Internationaal II: werken in het buitenland (K0202)

Servicedocument – Portfolio + Presentatie/CGI

Uitgever: Exalo Media
Versie: 2026-10

Auteursrechtwaarschuwing

© Exalo Media. Alle rechten voorbehouden.

Dit document bevat inhoud die beschermd wordt door het auteursrecht. Exalo Media bezit het auteursrecht op de tekst, afbeeldingen, grafieken, en andere inhoud die in dit document worden weergegeven, tenzij anders aangegeven.

Niets in dit document mag worden verveelvoudigd, verspreid, overgedragen, tentoongesteld, gereproduceerd, of op enige andere wijze gebruikt worden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Exalo Media. Het is strikt verboden om de inhoud van dit document te wijzigen, aan te passen of te vertalen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Exalo Media.

Exalo Media behoudt zich het recht voor om juridische stappen te ondernemen tegen personen of entiteiten die inbreuk maken op het auteursrecht van dit document.

Voor toestemming om de inhoud van dit document te gebruiken, neem contact op met:

Exalo Media
info@exalo.nl
https://exalo.nl

© Exalo Media. Alle rechten voorbehouden.

Examenmatrijs D1-K1

D1-K1: Werkt in het buitenland	
Complexiteit:	Tijdens het werken in het buitenland komt de beroepsbeoefenaar in verschillende, nieuwe, situaties terecht. Dit vraagt van hem steeds de vaardigheden om een nieuwe situatie in te schatten, te bepalen wat dat van hem vraagt en zich daarop aan te passen. Het gaat hier om het opbouwen van relaties, om te gaan met diversiteit en het onderzoeken van nieuwe benaderingen. In veel gevallen wordt gecommuniceerd in een moderne vreemde taal (MVT) die relevant is voor het uitvoeren van de beroepstaken. Voor het werken in het buitenland zijn communicatieve en praktische vaardigheden, gecombineerd met theoretische kennis van culturele achtergronden, gastland, etc., noodzakelijk.
Verantwoordelijkheid en zelfstandigheid:	De beroepsbeoefenaar treedt voornamelijk zelfstandig in contact met anderen. Afhankelijk van zijn behoefte kan hij hierbij in meer of mindere mate begeleid worden. Hij heeft een uitvoerende rol bij de uitvoering van zijn (landspecifieke additionele) werkzaamheden. De beroepsbeoefenaar draagt de verantwoording voor de uitvoering van zijn eigen takenpakket. Hij is geheel verantwoordelijk voor zijn bereidheid tot aanpassen aan de situatie en heeft gedeelde verantwoordelijkheid voor het vergroten van zijn beroepsvaardigheden en het ontwikkelen van zijn interculturele sensitiviteit.
Examenvorm:	Portfolio met een eindpresentatie of met een CGI. De docent of examinator kan kiezen voor de eindpresentatie of het CGI.

Werkproces: D1-K1-W1			
Titel werkproces	**Uit te voeren**	**Aanwijzingen voor de opdracht**	**Resultaat**
Oriënteert zich op werkzaamheden in het buitenland	De beginnend beroepsbeoefenaar oriënteert zich op landspecifieke werkzaamheden in het buitenland, onderzoekt mogelijkheden op zijn vakgebied, en brengt organisaties, landen en benodigde vaardigheden in kaart.	De beginnend beroepsbeoefenaar verzamelt proactief informatie en brengt cultuur en organisatie kritisch en open in kaart, reflecteert op eigen kwaliteiten, en maakt een realistisch plan om werkzaamheden te realiseren.	De beroepsbeoefenaar heeft inzichtelijk waar hij in het buitenland wil werken, welke werkzaamheden hij wil gaan uitvoeren en wat dit van hem vraagt.

© Exalo Media. Alle rechten voorbehouden.

Werkproces: D1-K1-W2			
Titel werkproces	**Uit te voeren**	**Aanwijzingen voor de opdracht**	**Resultaat**
Volgt een inwerkprogramma in het buitenland	De beginnend beroepsbeoefenaar introduceert zichzelf in het buitenland bij de organisatie. Hij maakt een afspraak voor het eerste bezoek en volgt daarna het inwerkprogramma ter voorbereiding.	De beginnend beroepsbeoefenaar stelt zich open op en vraagt naar huisregels en afstemming. Hij bouwt actief contacten, onderzoekt werkzaamheden en past zijn werkhouding aan volgens beroepsnormen.	De beroepsbeoefenaar heeft kennisgemaakt met de organisatie en is klaar om te werken binnen de organisatie.

Werkproces: D1-K1-W3			
Titel werkproces	**Uit te voeren**	**Aanwijzingen voor de opdracht**	**Resultaat**
Bereidt werkzaamheden in het buitenland voor	De beginnend beroepsbeoefenaar achterhaalt taken, rollen en verantwoordelijkheden voor landspecifieke werkzaamheden in het buitenland en bepaalt verschillen en overeenkomsten met het eigen land.	De beginnend beroepsbeoefenaar luistert actief, toont interesse in culturele achtergronden, respecteert verschillen in cultuur en expertise en vraagt initiatief om verwachtingen af te stemmen.	De verwachtingen ten aanzien van werkzaamheden in het buitenland zijn duidelijk; de beroepsbeoefenaar is bewust van culturele verschillen die eisen stellen aan inhoud, werkwijze en resultaat.

© Exalo Media. Alle rechten voorbehouden.

Werkproces: D1-K1-W4			
Titel werkproces	**Uit te voeren**	**Aanwijzingen voor de opdracht**	**Resultaat**
Voert werkzaamheden uit in het buitenland	De beginnend beroepsbeoefenaar verzamelt informatie en (hulp)middelen en voert landspecifieke additionele werkzaamheden uit in het buitenland, communiceert en overlegt gericht over voortgang en samenwerking.	De beginnend beroepsbeoefenaar toont vakdeskundigheid en checkt geregeld begrip, luistert actief en past zich aan culturele verschillen en werkwijzen van anderen aan.	De beginnend beroepsbeoefenaar heeft zijn expertise op landspecifieke additionele werkzaamheden vergroot en is zich bewust van culturele overeenkomsten en verschillen voor communicatie en relaties.

Werkproces: D1-K1-W5			
Titel werkproces	**Uit te voeren**	**Aanwijzingen voor de opdracht**	**Resultaat**
Sluit werkzaamheden af in het buitenland	De beginnend beroepsbeoefenaar sluit zijn werkperiode in het buitenland af, verzamelt informatie bij leidinggevende en collega's over zijn functioneren en analyseert cultuurinvloed voor verbetering.	De beginnend beroepsbeoefenaar vraagt gerichte feedback bij diverse partijen, reflecteert open en kritisch op resultaten en ontwikkeling van interculturele sensitiviteit, en onderzoekt wat hij ermee verder doet.	De beginnende beroepsbeoefenaar neemt formele buitenlandspecifieke ervaring mee naar zijn thuisbasis, als afgeronde uitkomst van zijn werkperiode in het buitenland.

© Exalo Media. Alle rechten voorbehouden.

Werkprocessen	**Inhoud**	**Aanwijzingen**
Alle werkprocessen	Beoordeling totale portfolio	De beoordelaar controleert eerst de kwaliteit en volledigheid van de bewijzen met de Quick Check. Daarna wordt iedere portfolio-opdracht beoordeeld met Voldaan of Niet voldaan. Minimaal vijf van de zes criteria moeten voldaan zijn. Het portfolio levert geen punten op. Als alle bijbehorende portfolio-opdrachten voldaan zijn, wordt de presentatie of het CGI afgenomen en beoordeeld. Alleen de presentatie of het CGI wordt beoordeeld met de volgende puntenschaal: - O = onvoldoende (0 punten). Wanneer het criterium niet op een acceptabele manier is uitgevoerd, zoals gewenst is in de beroepspraktijk. - V = voldoende (1 punt). De uitvoering van het criterium voldoet aan het niveau dat van de beginnend beroepsbeoefenaar kan worden verwacht. - G = goed (2 punten). De uitvoering van het criterium is bovengemiddeld goed en daarmee meer dan de beginnend beroepsbeoefenaar moet kennen of kunnen. De behaalde punten worden per examenmoment opgeteld. De omzettingstabel van dat moment geeft het afzonderlijke momentcijfer. De school bepaalt eventuele weging, middeling en voorwaarden voor het eindresultaat.

Examen		
Werkprocessen	**Inhoud**	**Aanwijzingen**
Alle werkprocessen	Het examen bestaat uit de portfolio-opdrachten en een mondelinge toelichting van de portfolio-opdrachten. De examinator bepaalt de tijd en locatie van de toelichting.	De examenkandidaat bereidt een presentatie of criteriumgericht interview (CGI) voor over het portfolio. De kandidaat licht de uitvoering, gemaakte keuzes en resultaten toe. In beide vormen stelt de examinator zo nodig aanvullende vragen bij de beoordelingscriteria. De beoordeling van de toelichting vindt plaats aan de hand van een beoordelingsformulier.

© Exalo Media. Alle rechten voorbehouden.

Examenmomenten en registratie

Dit examen bestaat uit afzonderlijk beoordeelde examenmomenten. De school registreert de momentcijfers en bepaalt eventuele weging, middeling en voorwaarden voor het eindresultaat. Een herkansing kan per moment; andere geldige resultaten blijven behouden.

Moment	Werkprocessen	Opdrachten	Max. punten
1	D1-K1-W1, D1-K1-W2, D1-K1-W3	1, 2, 3	30
2	D1-K1-W4, D1-K1-W5	4, 5	20

Toelichting bij dit servicedocument

Dit servicedocument geeft een beknopt overzicht van de opbouw en inhoud van het exameninstrument. Het document is bedoeld om opleidingen en examencommissies te helpen bij de **oriëntatie op het examenproduct**.

Omdat exameninstrumenten zelf niet vrij gedeeld kunnen worden, biedt dit servicedocument inzicht in onder andere:

- De structuur van het examen
- De relatie met het kwalificatiedossier of keuzedeel
- De toetsmatrijs
- De manier van beoordelen

Op basis van deze informatie kunnen opleidingen doorgaans goed beoordelen of het exameninstrument aansluit bij hun onderwijs en examinering.

Voorbeelden van examenmateriaal

Wilt u een beter beeld krijgen van de manier waarop Exalo examens ontwikkelt? Op onze website vindt u een aantal **voorbeelddocumenten** die laten zien hoe examens, beoordelingsformulieren en instructies zijn opgebouwd.

Deze voorbeelden zijn te vinden via: https://exalo.nl/ons-concept/

Veelgestelde vragen

Veel praktische vragen van opleidingen gaan bijvoorbeeld over:

- Hoe een exameninstrument wordt ingezet in de praktijk
- Hoe de beoordeling is opgebouwd
- Welke documenten worden meegeleverd
- Hoe het vaststellen door de examencommissie werkt

Op de productpagina van elk exameninstrument vindt u daarom een **uitgebreide FAQ** met antwoorden op de meest gestelde vragen.

Afnamevorm van het examen

Exalo Media ontwikkelt exameninstrumenten met een afnamevorm die past bij de aard van het werkproces of het keuzedeel. Afhankelijk van het examen kan dit bijvoorbeeld bestaan uit een praktijkopdracht, een beroepsproduct, een gesprek, een observatie in de praktijk of een combinatie van deze onderdelen. In het servicedocument staat beschreven **welke afnamevorm voor dit exameninstrument is uitgewerkt** en hoe de beoordeling plaatsvindt.

Wij realiseren ons dat opleidingen hun onderwijs en examinering soms anders hebben ingericht. Het kan daarom voorkomen dat de standaard afnamevorm van een exameninstrument niet volledig aansluit bij de manier waarop een opleiding het onderwijs heeft georganiseerd.

In dat geval kan in overleg worden gekeken naar **alternatieve afnamevormen of aanpassingen aan het exameninstrument**. Denk bijvoorbeeld aan een andere combinatie van examenonderdelen of een aangepaste manier van beoordelen. Dergelijke aanpassingen worden altijd afgestemd met de opleiding en moeten plaatsvinden **voordat het exameninstrument ter vaststelling wordt aangeboden aan de examencommissie**.

Afhankelijk van de aard en omvang van de aanpassing kunnen hiervoor **ontwikkel- of aanpassingskosten** in rekening worden gebracht. Heeft uw opleiding specifieke wensen rondom de afnamevorm van het examen? Neem dan gerust contact met ons op om de mogelijkheden te bespreken.

Vaststelling van het exameninstrument

Exameninstrumenten van Exalo worden aangeboden voor gebruik via een **Route 2 vaststellingsprocedure**. Dit betekent dat het exameninstrument wordt vastgesteld door de **examencommissie van de onderwijsinstelling** die het examen gebruikt.

Wij adviseren daarom om vóór aanschaf of inzet **af te stemmen met de eigen examencommissie** of deze werkwijze aansluit bij het beleid van de instelling. Het servicedocument en de bijbehorende toetsmatrijs zijn opgesteld om examencommissies te ondersteunen bij deze beoordeling.

Vragen of aanvullende informatie

Heeft uw opleiding of examencommissie aanvullende vragen over het exameninstrument, de documentatie of de inzet in de praktijk? Neem dan gerust contact met ons op. Wij denken graag mee:

- ➔ https://exalo.nl
- ➔ info@exalo.nl